

# RÊVES-TU DE JOUER AVEC la PLUS GRANDE TROUPE au CANADA ?



Dans le cadre du  
Festival d'animation

## L'écho d'un peuple



**STAGE PROVINCIAL DE FORMATION JEUNESSE (13 ANS ET +)**

4 AU 6 AOÛT 2011 – CASSELMAN ET OTTAWA  
613 293-3725  
campalecho@live.ca



# C'EST UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE !

## PROFITES-EN !

Grâce à une collaboration du ministère de l'Éducation, du CSDCEO et de la FESFO, L'écho d'un peuple est très fier de t'inviter pendant une fin de semaine à venir voir et même à jouer avec la plus grande troupe du pays : L'ÉCHO D'UN PEUPLE ! Voici enfin ta chance de faire partie de notre troupe de 200 comédiens, danseurs, jongleurs et acrobates !



## STAGE DE FORMATION ARTISTIQUE POUR LES ÉLÈVES DU SECONDAIRE

- Tu réserves du 3 au 7 août dans ton agenda
- Tu vois **L'écho d'un peuple** sur écran géant le premier soir et tu rencontres plein de jeunes comme toi !
- Tu reçois une formation artistique sans pareille en théâtre, en danse et autres disciplines de la scène
- Tu participes à fond à une soirée d'animation autochtone et Nouvelle-France le 2<sup>e</sup> soir !
- En costume le 3<sup>e</sup> soir, tu joues le rôle d'un personnage que tu auras créé devant une immense foule !
- Tu découvres les arts, notre histoire et notre culture franco-ontariennes, ainsi que des jeunes passionnés !



# HORAIRE PROVISOIRE

## MERCREDI

Arrivée à Ottawa ou à Casselman en soirée (ou jeudi avant-midi à Ottawa) par ton mode de transport

Hébergement chez des amis ou organisé à Casselman (votre choix pour le premier soir)

## JEUDI

- 10 h Visite du Musée canadien des civilisations
- 14 h Course aux trésors historiques supervisée sur le Marché By
- 16 h Rencontres et découvertes artistiques à la Nouvelle Scène
- 17 h Souper-rencontre avec les jeunes de la troupe
- 19 h Visionnement sur écran géant du mégaspectacle L'écho d'un peuple.
- 22 h Départ pour Casselman en autobus
- 24 h Hébergement camping supervisé à l'École secondaire de Casselman

## VENREDI

- 9 h Formations artistiques à l'école pour se préparer au Festival



### 16 h 15 ACTIVITÉS D'ACCUEIL

#### AU PAYS DE L'ÉCHO D'UN PEUPLE !

- Épreuves et défis des coureurs des bois

### 17 h SENTIER D'INTERPRÉTATION

#### SUR LA PISTE D'ÉTIENNE BRÛLÉ...

- En parcourant un magnifique boisé dans une atmosphère algonquine de l'époque, tu découvriras les enjeux culturels, le mode de vie et surtout les aventures palpitantes des premiers jeunes Français qui, comme Étienne Brûlé, sont venus « recommencer leur vie au Nouveau Monde »
- Chasse à l'information par station

### 18 h SOUPER-SPECTACLE CULTUREL

#### FESTIN DE LA NEUVE-FRANCE!

- Souper mettant en vedette des produits du terroir et des artistes qui chantent l'Ontario-français
- Découverte des drapeaux de toute la francophonie internationale !



### 19 h 30 À LA PETITE SCÈNE DU WIGWAM

#### CONTES, LÉGENDES ET CHANSONS DE LA NATION !

- Découvre notre culture « franco-ontarienne » à l'époque des coureurs des bois et des « Algoumequins » !

### 20 h 15 DANS L'ENCEINTE DE LA FORTERESSE

#### ANIMATION D'ÉPOQUE ET POSTE DE TRAITE

- Entrée dans la forteresse d'accueil
- Nos comédiens et jongleurs sauront t'initier à certaines coutumes oubliées de la colonie !
- Vente de livres, de disques, d'artisanat et d'articles souvenirs de L'écho d'un peuple et de nos artistes franco-ontariens

### 21 h BAL DU PAYS D'EN HAUT

- Grâce à plus de 200 comédiens et des artistes invités, revis des épisodes marquants de cette époque remplie d'aventures !

### 22 h SUR LA GRANDE SCÈNE

#### GRANDE FÊTE DE NUIT

- Fête d'amitié et échange avec des artistes et animateurs autochtones : danses, chants et célébration !

### 23 h 15 Départ de l'autobus vers l'école

### 24 h Arrivée à l'école pour la nuit

## SAMEDI

- 9 h Suite des formations artistiques
- 16 h Évaluation écrite du stage
- 17 h Autobus vers le site du spectacle

### 17 h 15 VISITE DES COULISSES DE

#### **L'ÉCHO D'UN PEUPLE**

Tout au long de la soirée, en sous-groupes, tu auras l'occasion d'explorer les domaines artistiques suivants :

- Rencontre avec l'habilleuse et la costumière en chef - visite des loges et des 2 700 costumes
- Rencontre avec l'accessoiriste en chef et visite des 2 000 accessoires
- Rencontre avec les machinistes et décorateurs
- Explications sur les nombreuses collaborations des écoles dans la production du spectacle

### 18 h AUX LOGES

#### **SOUPER-ÉCHANGE AVEC LA TROUPE**

### 19 h 30 RASSEMBLEMENT DE LA TROUPE

- Tu assisteras aux notes de la metteuse en scène, au réchauffement et au fameux « merde ! » unique à L'écho d'un peuple (toutes ces techniques sont transférables à une production scolaire)

### 20 h 30 DANS LA FORTERESSE

#### **ANIMATION EN COSTUME LORS DE NOTRE SOIRÉE « 1800 À AUJOURD'HUI ! »**

- Dans la peau de ton personnage, tu seras jumelé à une équipe de notre troupe
- Nous ferons revivre au public l'époque des Voyageurs, des Patriotes, des Pionniers de Bytown, de la Revanche des berceaux, de la Ruée vers le Nord et du Règlement 17 !

### 22 h SPECTACLE THÉMATIQUE MUSICAL

#### **LA VIEILLÉE ENDIABLÉE!**

- Surprises et grand dénouement final

### 23 h 15 AU PAVILLON DE LA FRANCOPHONIE

#### **L'ORDRE DE BON TEMPS !**

- Célébrons nos efforts avec les comédiens de la troupe

### 24 h 30 Départ de l'autobus vers l'école

### 24 h 45 Arrivée à l'école pour la nuit

## DIMANCHE

Évaluation finale et départ pour la maison



## TRANSPORT, REPAS ET HÉBERGEMENT

- Tu es responsable de te rendre à Ottawa pour mercredi soir ou jeudi pour 10 h à tes frais et par tes propres moyens : transport public ou en auto avec une connaissance reconnue par tes parents.
- Jacynthe Dupont, coordonnatrice de l'équipe d'animation, confirmera avec toi ton heure d'arrivée à Ottawa.
- À partir de ton arrivée à Ottawa, **L'écho d'un peuple** s'occupe de ton transport et de ton accompagnement. Nous irons même te chercher au terminus d'autobus ou à la gare de train au besoin. Tu seras accompagné-e en tout temps par un adulte responsable.
- Tu es responsable de défrayer tes repas en route jusqu'à l'arrivée à Casselman. Les frais d'inscription incluent tous tes repas à partir du souper de jeudi jusqu'au déjeuner du dimanche matin. Il y aura une alternative pour les végétariens qui l'auront spécifiée sur leur formulaire d'inscription.
- Si ton mode de transport arrive dans la région en soirée mercredi, tu as deux choix pour ton hébergement. Ce choix est fait à l'avance avec tes parents :
  - Héberger chez des parents ou amis de la région d'Ottawa. Dans ce cas-ci, tu es responsable d'organiser ton transport chez-eux et tu n'es pas encore sous la tutelle de L'écho d'un peuple.
  - Ou héberger en camping à l'école secondaire de Casselman dans un dortoir organisé avec surveillance.
- Nous aurons du transport organisé pour les voyages Ottawa-Casselman (50 km) et les déplacements entre l'école et le site du spectacle à Casselman (la Ferme Drouin).
- Pendant le stage, du jeudi soir au samedi soir, tu hébergeras dans un dortoir avec surveillance adulte (filles et gars séparés) à l'École secondaire catholique de Casselman.





## QUOI APPORTER ?

- Ton matériel pour « camper » confortablement dans l'école : sac de couchage, oreiller, serviette, savon, etc.
- Des pantalons noirs neutres et des souliers noirs confortables neutres (obligatoires pour jouer sur scène)
- Un manteau imperméable et chaud.
- Éviter les objets de valeur... **L'écho d'un peuple** ne sera pas responsable pour tout vol ou toute perte d'objets personnels.

## COMMENT NOUS JOINDRE ?

### Information générale et inscription

**Félix Saint-Denis** 613 293-3725

**Jacynthe Dupont** 613 878-0656

[campalecho@live.ca](mailto:campalecho@live.ca)

### Projet L'écho de notre identité

**133, rue Laurier, C.P. 499**

**Casselman, On K0A 1M0**

### Site web pour découvrir le spectacle :

[www.echodunpeuple.ca](http://www.echodunpeuple.ca)

### Musée canadien des civilisations

**100, rue Laurier, Gatineau (Hull)**

### Ferme Drouin (site du spectacle)

**Au bout de la route 400 à Casselman**

**(suivre les indications à partir du village)**

### École secondaire catholique de Casselman

**(site de formation et d'hébergement)**

**778, rue Brébeuf à Casselman**

### Cellulaires en cas d'urgence

**Jacynthe Dupont, formatrice en chef** 613 878-0656

**Félix Saint-Denis, directeur artistique** 613 293-3725

## RÈGLEMENTS ET PRINCIPES

*Voici quelques éléments qui feront de ton stage une des expériences les plus extraordinaires de ta vie...*

- Un parent ou tuteur doit approuver tout arrangement de transport personnel.
- La participation à toutes les activités est obligatoire à partir de ton arrivée à Ottawa.
- Tu dois demeurer avec le groupe d'élèves du secondaire participant en tout temps. Il n'y aura pas de va-et-vient et il est interdit de quitter les lieux des activités.
- Les visites ne sont permises que lors des soirées de Festival. Tes parents et amis pourront alors se procurer un billet, venir t'applaudir et te féliciter !
- Se trouver en possession de drogue ou d'alcool signifie un renvoi automatique à tes frais et immédiat à la maison et ce, peu importe l'heure de l'infraction.
- **L'écho d'un peuple** t'offre un accompagnement et un encadrement sains et sécuritaires et ne pourra être tenu responsable d'un problème de comportement d'un-e participant-e.
- Tu acceptes nos principes avec plaisir : ouverture d'esprit, respect des autres et des responsables, coopération et fierté de toujours travailler, créer et s'amuser en français !





## FRAIS D'INSCRIPTION : 60 \$ + TON TRANSPORT

Grâce au ministère de l'Éducation, nous t'offrons ce stage de formation au prix exceptionnel de 60 \$. Ces frais comprennent le souper-spectacle **Festin de la Nouvelle-France** du jeudi soir, tous tes repas du jeudi soir au dimanche matin, tous les spectacles et toutes les activités du **Festival L'écho en fête !**, le transport entre Ottawa-Casselman et pendant la formation, l'hébergement camping avec surveillance, toute la formation artistique et la documentation, toutes les activités culturelles ainsi que l'usage des costumes et des accessoires !

De ton côté, tu es responsable de ton transport jusqu'à Ottawa ainsi que tes repas en route. Nous te suggérons d'apporter un peu d'argent de poche pour te procurer des souvenirs de ton expérience.

Tu peux faire ton chèque de 60 \$ au soin de :

**L'écho de notre identité**  
**133, rue Laurier, C.P. 499**  
**Casselman, On K0A 1M0**

**613 293-3725 (Félix)**  
**613 878-0656 (Jacynthe)**

**campalecho@live.ca**

### POUR T'INSCRIRE :

**Après avoir complété le formulaire à la page suivante, envoie-le nous par la poste avec le chèque de 60 \$\***

\* Frais non remboursables s'il y a une annulation de votre part à partir du 24 juillet.

FAIS-VITE CAR LES PLACES SONT LIMITÉES...

JACYNTHE TE CONFIRMERA TA PLACE AUSSITÔT QU'ON AURA REÇU TON FORMULAIRE D'INSCRIPTION.

**PREMIERS RENDUS, PREMIERS SERVIS !**

Viens FAIRE PARTIE DE la  
PLUS GRANDE TROUPE au PAYS !



**MANQUE PAS TA CHANCE !**

# FORMULAIRE D'INSCRIPTION

L'écho  
d'un  
peuple

**J'EN PROFITE À FOND !**

## STAGE DE FORMATION ARTISTIQUE POUR LES ÉLÈVES DU SECONDAIRE

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse postale : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel @: \_\_\_\_\_

Cellulaire personnel : \_\_\_\_\_

École : \_\_\_\_\_

Année scolaire présentement : 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 (encercler)

Végétarien-ne ?  oui  non

Allergies sérieuses ou médicaments ? \_\_\_\_\_

Numéro de carte santé : \_\_\_\_\_

Personne contact en cas d'urgence : \_\_\_\_\_

Numéros de téléphone : \_\_\_\_\_

2e personne contact en cas d'urgence : \_\_\_\_\_

Numéros de téléphone : \_\_\_\_\_

## SIGNATURES

J'ai lu et accepté les conditions, principes et règlements de cette activité :

\_\_\_\_\_  
(signature de l'élève-participant)

Je consens à ce que mon enfant participe à cette activité estivale qui se déroule aux dates et endroits mentionnés dans la trousse. En cas d'accident, de perte ou de vol, nous ne tenons ni les artisans de **L'écho d'un peuple**, ni L'écho de la Nation, ni l'école, ni le conseil scolaire ou un membre de leur personnel responsable.

\_\_\_\_\_  
(signature du parent ou tuteur)

N.B. Les informations sur ce formulaire ne sont utilisées que pour les fins du projet.

